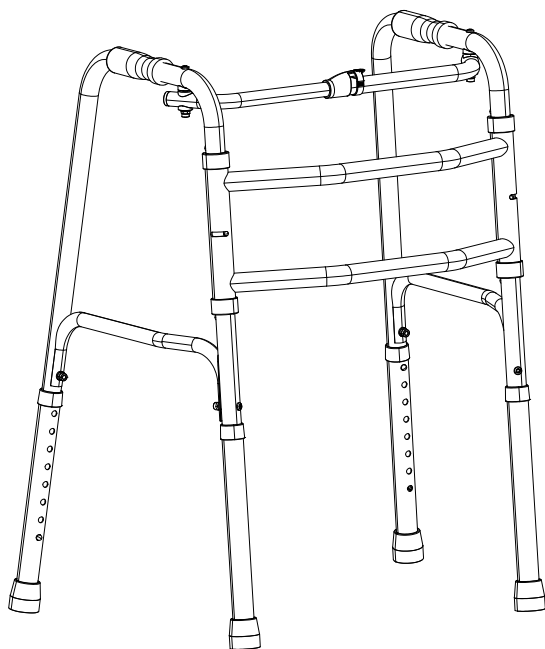


TOMTAR GS

Deambulatore rigido

Istruzioni per l'uso Versione 1.1



Registrazione dei dati di identificazione prodotto:

Copiare i dati di identificazione del prodotto dalla targhetta identificativa nelle seguenti righe per averli sempre a disposizione in caso di domande sul prodotto (vedere il capitolo 5.5).*

TYP Modello:	
REF Codice articolo:	
SN Numero di serie:	
 Data di fabbricazione:	
Altre informazioni / appunti:	

* In caso di modelli realizzati su misura, i dati di identificazione o la targhetta identificativa possono differire.

Grazie per aver scelto un prodotto della società DIETZ.

Questo prodotto è un ausilio medico.

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Conservare bene le istruzioni per l'uso. Ciò vale anche per la cessione / riutilizzo del prodotto. In questo modo si evitano lesioni o danni al prodotto. Si ottengono, inoltre, informazioni che servono a garantire la sicurezza operativa nonché a mantenere il valore del prodotto.

Per maggiori informazioni rivolgersi al rivenditore di prodotti sanitari.

Per informazioni e domande sulla sicurezza del prodotto e per richiami, rivolgersi per iscritto o telefonicamente alla società DIETZ GmbH. I nostri dati di contatto si trovano alla fine delle presenti istruzioni per l'uso.

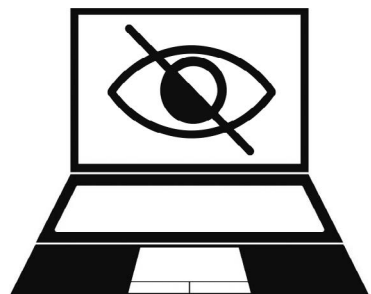


NOTA BENE

Per le persone con problemi di vista, le istruzioni per l'uso sono disponibili in formato PDF sul sito

www.shop.dietz-group.de.

Questo permette una visualizzazione ingrandita.



Sul nostro sito web trovate la versione aggiornata delle istruzioni per l'uso così come informazioni aggiuntive sul prodotto.

1 Informazioni importanti

1.1 Uso previsto	6
1.2 Ambiente di utilizzo	6
1.3 Ambiente di stoccaggio	6
1.4 Vita utile	7
1.5 Avvertenze di sicurezza e di pericolo	7
1.6 Indicazioni / uso previsto	7
1.7 Controindicazioni	7

2 Descrizione del prodotto

2.1 Entità della fornitura	8
2.2 Struttura del prodotto	9

3 Messa in funzione del prodotto

3.1 Informazioni per il montaggio	10
3.2 Apertura del deambulatore	10
3.3 Regolazione dell'altezza	11

4 Uso del prodotto

4.1 Uso del deambulatore	12
4.2 Camminare con il deambulatore	12
4.3 Chiusura del deambulatore	13
4.4 Trasporto del deambulatore	14
4.5 Accessori ed equipaggiamenti/trasformazioni di fornitori terzi	14

5 Dati tecnici

5.1 Dimensioni ed informazioni tecniche	15
5.2 Altri dati	15
5.3 Materiali / colori	16
5.4 Prove di prodotto	16
5.5 Etichettatura del prodotto	17

6 Avvertenze di sicurezza

6.1 Avvertenze di sicurezza	18
-----------------------------------	----

7 Cura e manutenzione

7.1 Manutenzione	20
7.2 Piano di manutenzione	21
7.3 Individuazione ed eliminazione di guasti	23
7.4 Pulizia	24
7.5 Disinfezione	24
7.6 Cessione e riutilizzo	25
7.7 Smaltimento	25

8 Dichiarazioni del fabbricante

8.1 Garanzia legale di conformità	26
8.2 Responsabilità civile	26

1.1 USO PREVISTO

Il deambulatore TOMTAR GS è destinato alle persone con ridotte capacità motorie e un peso corporeo di max. 130 kg in ambienti interni e serve ad aumentare la stabilità e la sicurezza durante la camminata a singoli passi e la stazione eretta nonché durante l'allenamento alla deambulazione. Viene impiegato nelle situazioni in cui l'utilizzo di altri ausili alla deambulazione non sono sufficienti.

È regolabile in altezza e leggero. Le impugnature

ergonomiche permettono di sollevare e spostare il deambulatore a piccoli passi in direzione di marcia.

Il deambulatore non è adatto ai bambini o alle persone di altezza inferiore ai 146 cm.

L'uso previsto può differire per i prodotti realizzati su misura e rispettivamente contrassegnati. In questo caso vale la documentazione consegnata insieme al prodotto.

1.2 AMBIENTE DI UTILIZZO

Il deambulatore deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni privi di gradini e su fondo piano e stabile. Gli ambienti in cui il deambulatore trova applicazione sono le case di

riposo/di cura, gli ospedali, i centri di riabilitazione, i centri di assistenza diurna nonché le case private. La temperatura ambiente per l'utilizzo è compresa tra -10 °C e +50 °C.

1.3 AMBIENTE DI STOCCAGGIO



AVVERTENZA

Non conservare il prodotto in prossimità di fonti di calore e non appoggiare oggetti sul prodotto durante l'immagazzinamento.

Se si desidera immagazzinare il prodotto, assicurarsi che venga conservato in un ambiente asciutto, protetto dai forti raggi del sole e ad una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C e un'umidità relativa dell'aria compresa tra il 20% e il 75%. Fare attenzione che il deambulatore non possa rovesciarsi e che non subisca danni superficiali.

Prima del riutilizzo / di un nuovo utilizzo dopo un immagazzinamento prolungato (> 4 mesi), controllare sul prodotto tutti i punti riportati nel piano di manutenzione.

1.4 VITA UTILE

La vita utile prevista del prodotto è di 5 anni in caso di un utilizzo quotidiano in conformità all'uso previsto. Il presupposto è il rispetto delle istruzioni per la manutenzione e per la pulizia

nonché delle norme di sicurezza specificate nelle istruzioni per l'uso. La vita utile specificata non rappresenta una garanzia supplementare.

1.5 AVVERTENZE DI SICUREZZA E DI PERICOLO

Se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o non conforme all'uso previsto, può costituire un pericolo. Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Queste sono contrassegnate come segue:



AVVERTENZA

Indica un rischio medio di lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica un rischio basso di lesioni leggere.



NOTA BENE

Indica il pericolo di danni materiali. Fornisce suggerimenti e consigli.

1.6 INDICAZIONI / USO PREVISTO

Il prodotto può essere utilizzato nei seguenti casi:

- disturbi di deambulazione causati da una limitazione dell'apparato motorio attivo o passivo

- difficoltà di coordinazione durante la deambulazione
- capacità di appoggio/carico ridotta
- disturbi dell'equilibrio

1.7 CONTROINDICAZIONI

Il prodotto non deve essere utilizzato:

- da bambini
- da persone con un'altezza < 146 cm e/o un peso corporeo < 40 kg (BMI < 17)
- in caso di disturbi della percezione
- in caso di gravi disturbi di equilibrio
- in caso di incapacità di stare in piedi liberamente

- in caso di peso corporeo superiore ai 130 kg

2.1 ENTITÀ DELLA FORNITURA



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione: la combustione di pellicole di imballaggio può produrre gas tossici.

Pericolo di soffocamento: conservare i sacchetti di plastica fuori dalla portata dei bambini.



NOTA BENE

- Le caratteristiche descritte nonché l'entità della fornitura possono variare a seconda del paese e del mercato specifici e dipendono dall'indicazione individuale e dal quadro clinico.
- Conservare il cartone d'imballaggio originale per spedire o immagazzinare il prodotto.

Il prodotto viene assemblato interamente in fabbrica ed è confezionato in un cartone. Dopo aver ricevuto la merce, verificare che il contenuto sia completo e intatto. Se il contenuto è visibilmente danneggiato, informare il fornitore.

Il contenuto è:

- 1 deambulatore
- 1 istruzioni per l'uso

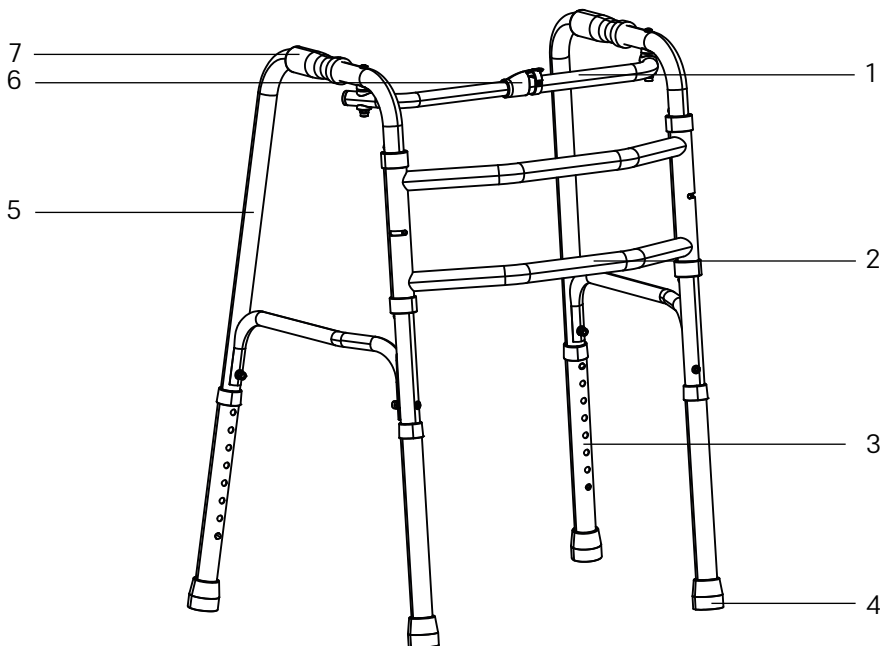
2.2 STRUTTURA DEL PRODOTTO



NOTA BENE

Le presenti istruzioni per l'uso possono contenere illustrazioni e descrizioni di componenti che differiscono dalla dotazione effettiva.

1. Traversa di piegatura
2. Sbarra
3. Gamba telescopica
4. Puntale
5. Telaio laterale
6. Meccanismo di bloccaggio (arancione)
7. Impugnatura



3.1 INFORMAZIONI PER IL MONTAGGIO

Il prodotto viene assemblato in fabbrica e viene consegnato in stato ripiegato. Nei capitoli seguenti viene descritto come impostare il prodotto e come adattarlo alle specifiche esigenze dell'utilizzatore per garantire un uso comodo del prodotto. Il controllo del funzionamento e l'adattamento del prodotto al rispettivo utilizzatore vengono eseguiti da un rivenditore specializzato.

Personale specializzato:

- è in grado di eseguire i rispettivi lavori grazie alla sua formazione specialistica, alle sue conoscenze e alle sue esperienze,
- è in grado di riconoscere autonomamente potenziali rischi dell'intero processo e di evitare pericoli.

3.2 APERTURA DEL DEAMBULATORE



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni: usare il prodotto solo con il meccanismo di bloccaggio innestato.

Pericolo di schiacciamento: durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto fare attenzione alle mani.

1. Afferrare le impugnature con entrambe le mani (1).

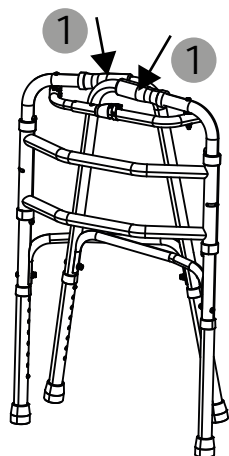


Fig. 1

2. Aprire i due lati, tirandoli verso l'esterno (2, 3).
→ Il meccanismo di bloccaggio (4) scatta udibilmente in posizione di blocco.

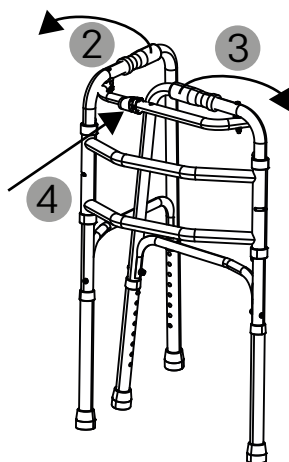


Fig. 2

3.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA



AVVERTENZA

Pericolo di caduta: regolare le 4 gambe telescopiche alla stessa altezza.

Pericolo di caduta: assicurarsi che i perni a molla delle 4 gambe telescopiche scattino correttamente in posizione di blocco dopo la regolazione dell'altezza.



ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento: durante la regolazione delle gambe telescopiche fare attenzione alle mani.



NOTA BENE

- DIETZ raccomanda di fare eseguire le opzioni di regolazione descritte nel presente capitolo da specialisti qualificati.
- Il prodotto viene usato solitamente con le braccia leggermente piegate. A tal fine viene regolata l'altezza delle gambe telescopiche: gli utilizzatori si mettono in posizione eretta e con le braccia liberamente pendenti tra i telai laterali. Le impugnature vengono regolate all'incirca all'altezza dei polsi.

1. Spingere dentro il perno a molla della gamba telescopica **(1)** e ruotare la gamba leggermente verso il lato in modo che risulta possibile spostarla **(2)**.
2. Posizionare la gamba telescopica all'altezza desiderata **(3)**.
3. Ruotare la gamba telescopica in modo che il perno a molla scatti in posizione di blocco **(2)**.
→ Il perno a molla scatta udibilmente in posizione di blocco.
4. Ripetere i passi 1 – 3 con le altre tre gambe telescopiche.

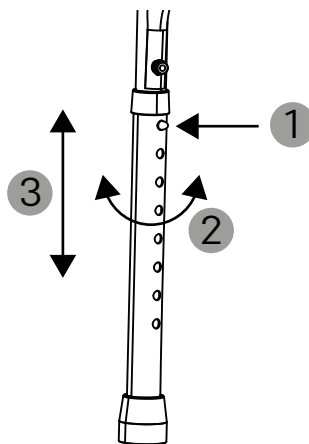


Fig. 3

4.1 USO DEL DEAMBULATORE

Prendere dimestichezza con il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta, in modo da sentirsi sicuri nell'uso. Farsi assistere da un accompagnatore.

Prima di usare il prodotto verificare sempre che:

- il deambulatore sia completamente aperto

- il deambulatore poggi su tutti e 4 i piedi
- i 4 perni a molla delle gambe telescopiche nonché il perno a molla del meccanismo di bloccaggio siano scattati saldamente in posizione di blocco
- tutte le parti siano montate accuratamente

4.2 CAMMINARE CON IL DEAMBULATORE



AVVERTENZA

Pericolo di caduta: usare il prodotto solo per camminare in avanti.

Pericolo di caduta: non usare il deambulatore su pavimenti in discesa o in salita.

Pericolo di caduta: usare il prodotto solo su fondo stabile, piano in ambienti chiusi.

Pericolo di caduta: durante la deambulazione, non posizionare il deambulatore troppo avanti, a una distanza troppo grande.

Pericolo di caduta: appoggiarsi solo sul deambulatore se i 4 piedi poggiano saldamente sul pavimento.

Pericolo di lesioni: non posizionare il deambulatore sui piedi.

1. Aprire il deambulatore.
2. Posizionarsi dentro il deambulatore, in modo che i piedi si trovino al centro tra i piedi posteriori del deambulatore (1).
3. Afferrare le impugnature con entrambe le mani.

4. Assicurarsi di avere un appoggio sicuro.
5. Sollevare il deambulatore con tutti e 4 i piedi contemporaneamente e spostarlo leggermente in avanti, appoggiando tutti e 4 i piedi contemporaneamente (2).
6. Fare piccoli passi in avanti fino a trovarsi all'altezza dei piedi posteriori del deambulatore (1).

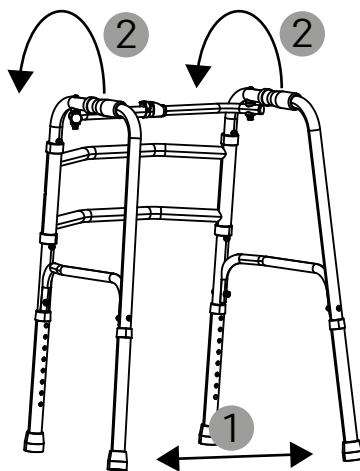


Fig. 4

4.3 CHIUSURA DEL DEAMBULATORE



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: durante le operazioni di chiusura del prodotto fare attenzione che le mani non si trovino tra i componenti che vengono ripiegati.



NOTA BENE

- Allo stato chiuso, il deambulatore non rimane in piedi autonomamente. Assicurare che il deambulatore non possa cadere ed essere danneggiato.
 - Per l'apertura del deambulatore vedere il capitolo 3.2.
1. Per sbloccare il perno a molla, spingere verso il basso il meccanismo di bloccaggio (1).

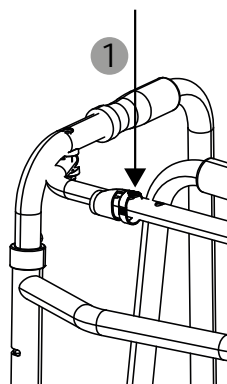


Fig. 5

2. Piegarlo un lato parzialmente verso l'interno in modo che il perno a molla del meccanismo di bloccaggio esca dal foro.
3. Rilasciare il meccanismo di bloccaggio.
4. Piegarlo le parti laterali verso l'interno (2, 3).

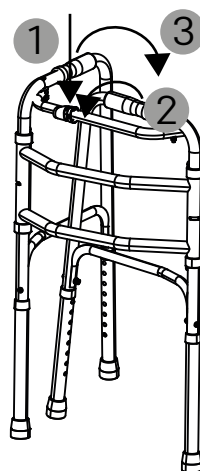


Fig. 6

4.4 TRASPORTO DEL DEAMBULATORE



NOTA BENE

Per il trasporto in aereo o in treno informarsi precedentemente sulle condizioni della compagnia dei trasporti.

1. Chiudere il deambulatore.
2. Per la spedizione imballare il deambulatore nel cartone d'imballaggio originale.
3. Dopo aver imballato il deambulatore nel cartone d'imballaggio originale, posizionare il cartone come descritto sul cartone d'imballaggio stesso.
4. Trasportare il deambulatore in posizione stabile e in modo che non vengano creati pericoli dovuti a movimenti improvvisi del mezzo di trasporto.

4.5 ACCESSORI ED EQUIPAGGIAMENTI / TRASFORMAZIONI DI FORNITORI TERZI



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni: la sicurezza del prodotto non può essere garantita se vengono utilizzati equipaggiamenti o accessori non approvati da DIETZ.

Pericolo di lesioni: in caso di installazione di accessori o equipaggiamenti sul prodotto, è necessario rispettare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso dell'accessorio o dell'equipaggiamento.

Raccomandiamo di utilizzare esclusivamente accessori originali della società DIETZ GmbH e le combinazioni la cui efficacia e sicurezza siano state convalidate sulla base di un accordo di combinazione ai sensi dell'allegato I n. 14.1 del Regolamento UE 2017 / 745 relativo ai dispositivi medici (MDR).

Per informazioni più dettagliate sugli accessori ammessi e sugli accordi di combinazione, contattare il nostro servizio di assistenza.

Per il deambulatore TOMTAR GS non sono previsti accessori.

Se il prodotto DIETZ viene combinato con accessori non forniti da noi, il prodotto viene modificato dall'utilizzatore.

Nel momento in cui si installano prodotti di terzi sul prodotto DIETZ, la responsabilità per la sicurezza del prodotto passa alla persona che installa l'accessorio o l'equipaggiamento.

5.1 DIMENSIONI ED INFORMAZIONI TECNICHE

Specifiche	Unità di misura	TOMTAR GS
Lunghezza / larghezza / altezza	mm	490 / 695 / 760
Lunghezza / larghezza / altezza in stato ripiegato	mm	150 / 490 / 760
Altezza min. / max.	mm	760 - 925
Altezza, regolabile	mm	7 livelli × 25
Raggio di sterzata max.	mm	700
Larghezza impugnatura / lunghezza impugnatura	mm	37 / 110
Distanza impugnature	mm	410
Peso	kg	2,8
Stabilità antiribaltamento in avanti (ISO 11199-1)	°	10
Stabilità antiribaltamento indietro (ISO 11199-1)	°	7
Stabilità antiribaltamento laterale (ISO 11199-1)	°	3,5
Peso corporeo max.	kg	130
Altezza consigliata dell'utilizzatore	m	1,55 - 1,80

5.2 ALTRI DATI

Specifiche	TOMTAR GS
REF	200330
Temperatura ambiente in esercizio	-10 °C - +50 °C
Condizioni ambiente per immagazzinamento	0 °C - +45 °C // 20 % - 75 % umidità relativa dell'aria

5.3 MATERIALI / COLORI



NOTA BENE

Tutti i metalli usati sono resistenti alla corrosione.

Componente	Materiale	Colore
Telaio parti laterali	tubolare di alluminio, avvitato, anodizzato	nero
Telaio sbarre	tubolare di alluminio, saldato, verniciato a polvere	grigio manganese
Gambe telescopiche	alluminio, anodizzato	nero
Impugnature	materia plastica TPR	nero
Meccanismo di bloccaggio	materia plastica PP	arancione
Puntali	PVC	nero

5.4 PROVE DI PRODOTTO

Norma	prove effettuate
EN ISO 11199-1	viene testata la conformità del prodotto con gli standard per ausili tecnici alla deambulazione maneggiati da due braccia, deambulatori (a quattro puntali)
ISO 10993-5	viene testato se il materiale contiene sostanze tossiche
ISO 24415-1	viene testato l'attrito dei puntali destinati ai prodotti di assistenza per la camminata

5.5 ETICHETTATURA DEL PRODOTTO

Le targhette identificative e i cartelli di avvertimento sul prodotto devono rimanere leggibili. Fare sostituire i cartelli illeggibili o mancanti dal rivenditore specializzato. Il numero di serie, che identifica univocamente un prodotto, si trova sulla targhetta identificativa fissata alla sbarra. La targhetta identificativa non deve essere rimossa.

Un prodotto contrassegnato come segue è un modello realizzato su misura.

SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM-MADE-DEVICE

Per i modelli realizzati su misura per l'utilizzatore, la targhetta identificativa ed eventualmente l'uso previsto e le avvertenze di pericolo possono differire. Deve essere osservata la documentazione supplementare.



Per il riutilizzo su un singolo paziente.



Codice paziente univoco (corrisponde al numero di serie del prodotto)

Segue una spiegazione dettagliata dei simboli e delle informazioni riportati sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa illustrata è a titolo d'esempio.

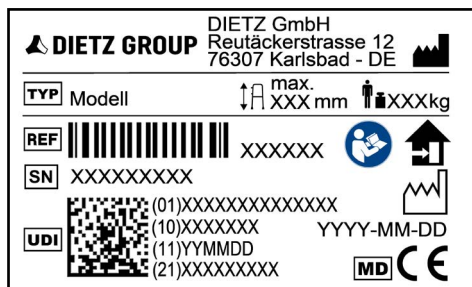


Fig. 7

TYP	TYP = modello
REF	REF = codice articolo
SN	SN = numero di serie
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Codice del lotto (11) Data di fabbricazione (AAMGG) (21) Numero di serie
	Costruttore
	Peso corporeo massimo
	Data di fabbricazione (AAAA-MM-GG)
	Massima altezza regolabile
	Il deambulatore è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
	Obbligatorio leggere le istruzioni
MD	Medical Device/dispositivo medico
CE	Il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 in materia di dispositivi medici.

6.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

Durante l'uso del prodotto osservare sempre le seguenti avvertenze di sicurezza per evitare cadute, situazioni pericolose e danni al prodotto:



AVVERTENZA

Avvertenze di sicurezza: osservare tutte le avvertenze di sicurezza, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni!

- Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le intere istruzioni per l'uso.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo su un fondo stabile, piano.
- Evitare pavimenti bagnati, in discesa e in salita.
- Prestare particolare attenzione ai rivestimenti di pavimento non fissati, come i tappeti. Questi possono scivolare via.
- Il deambulatore deve poggiare in modo sicuro su tutti e 4 i piedi.
- Prima di ogni utilizzo del deambulatore, controllare sempre che tutte le parti siano installate saldamente.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il perno a molla del meccanismo di bloccaggio sia scattato correttamente in posizione di blocco.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che i perni a molla delle gambe telescopiche siano regolati alla stessa altezza e che siano bloccati. Altrimenti il deambulatore potrebbe abbassarsi involontariamente sotto carico.
- Gli spostamenti di peso causati dai movimenti del corpo possono aumentare il rischio di ribaltamento del prodotto. Pertanto, assicurare sempre una distribuzione uniforme del carico sul prodotto.
- Utilizzare il deambulatore sempre con entrambe le mani.
- Non appendere mai borse o altri carichi al deambulatore perché questo aumenta il rischio di ribaltamento.
- Durante le operazioni di montaggio, durante la regolazione dell'altezza delle gambe telescopiche e durante la chiusura fare attenzione alle mani. Sussiste il pericolo di schiacciamento.
- Non superare il peso corporeo massimo di 130 kg.
- Non esporre il prodotto per un periodo prolungato ai raggi diretti del sole, a fonti di calore o a temperature basse poiché alcune parti del prodotto (ad es. il telaio o le impugnature) possono riscaldarsi fortemente ($> 41^{\circ}\text{C}$) o diventare molto fredde ($< 0^{\circ}\text{C}$) comportando il pericolo di lesioni cutanee.
- Non utilizzare il prodotto sotto l'influenza di alcool o di altre sostanze in grado di influire negativamente sull'attenzione e sulla capacità di reazione.
- Utilizzare il prodotto solo in conformità all'uso previsto.

- Il prodotto non deve essere utilizzato come appoggio per alzarsi o come ausilio di trasporto.
- Non salire sul prodotto.
- Non urtare con il deambulatore contro ostacoli.
- Non mettersi seduti sulle sbarre o sulla traversa di piegatura.
- Non usare le sbarre per appoggiarsi.
- Non è permesso lasciare il prodotto a disposizione dei bambini per giocare.
- Non salire le scale e non utilizzare scale mobili con il deambulatore. Utilizzare un ascensore.
- Non è permesso utilizzare il deambulatore nell'acqua, in quanto ciò può provocare danni materiali.
- Assicurarsi di asciugare il deambulatore se si è bagnato.
- Se si notano limitazioni funzionali sul prodotto, portarlo immediatamente da un rivenditore specializzato per farlo riparare.
- Dopo immagazzinamenti di oltre 4 mesi, prima della rimessa in funzione eseguire tutte le ispezioni necessarie riportate nel piano di manutenzione.
- Tenere il prodotto lontano da potenziali fonti di calore e d'incendio.
- In caso di arrossamenti, eruzioni o irritazioni cutanee legate all'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico.
- Eventi gravi verificatisi in relazione a questo prodotto devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti.

7.1 MANUTENZIONE



AVVERTENZA

Pericolo di sicurezza: al fine di mantenere la sicurezza operativa del prodotto, le riparazioni sul prodotto devono essere eseguite solo da un rivenditore specializzato con l'uso di ricambi originali DIETZ. Il corrispondente catalogo dei ricambi è disponibile sul nostro sito web sotto le rispettive informazioni sul prodotto.

Pericolo di schiacciamento: durante le operazioni di manutenzione del deambulatore fare attenzione alle mani.



NOTA BENE

Gli utilizzatori sono i primi a notare possibili danni. Se si riscontrano errori, come quelli elencati nel piano di manutenzione, oppure altri difetti o limitazioni funzionali, rivolgersi a uno specialista qualificato.



NOTA BENE

Le ispezioni e gli interventi necessari secondo il piano di manutenzione devono essere eseguiti dagli utilizzatori o dalle persone ausiliarie, se non specificato diversamente.



NOTA PER IL RIVENDITORE SPECIALIZZATO

Se gli utilizzatori segnalano anomalie sul prodotto, controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione. Le ispezioni devono essere effettuate prima di ogni riutilizzo e dopo immagazzinamenti prolungati del prodotto (> 4 mesi).

Per poter garantire un esercizio sicuro del prodotto, DIETZ raccomanda di effettuare periodicamente le ispezioni riportate nel piano di manutenzione.

Una cura e manutenzione insufficienti o trascurate del prodotto comportano una limitazione della responsabilità. Il piano di manutenzione non fornisce informazioni sull'entità degli interventi effettivamente necessari, riscontrati sul prodotto.

7.2 PIANO DI MANUTENZIONE

Controlli da effettuare	Descrizione	mensilmente prima dell'utilizzo	
Telaio: funzionamento e stabilità	• Il telaio non deve essere deformato o presentare altri danni. • Le singole parti del telaio devono poter essere spostati solo in misura minima tra di loro.	x	
Meccanismo di bloccaggio: funzionamento e stabilità	• L'elemento di plastica arancione del meccanismo di bloccaggio deve essere fissato saldamente alla traversa di piegatura. • Deve essere facile spingere verso il basso l'elemento di plastica arancione, in modo che possa essere premuto il perno a molla del meccanismo di bloccaggio. • L'elemento di plastica arancione non deve essere danneggiato. • Dopo aver sbloccato il perno a molla del meccanismo di bloccaggio, deve essere facile ripiegare il deambulatore. • Quando il deambulatore è aperto, il meccanismo di bloccaggio deve scattare udibilmente in posizione di blocco. In queste condizioni non deve essere possibile chiudere il deambulatore.	x	
Impugnature: stabilità	• Le impugnature devono essere presenti. • Le impugnature devono essere salde in sede. • Le impugnature non devono presentare danni o incrinature.	x	
Perni a molla: funzionamento e stabilità	• I perni a molla delle gambe telescopiche devono essere regolati alla stessa altezza e devono essere bloccati.	x	
Puntali: funzionamento, stabilità e sporcizia	• Tutti e 4 i puntali devono poggiare in modo sicuro sul pavimento. • Tutti e 4 i puntali devono essere uniti saldamente al telaio e non devono presentare segni di usura grave o altri danni. • In caso di sporcizia, pulire i puntali.	x	
Collegamenti a vite e giunti rivettati: fissaggio saldo	 Pericolo di lesioni: le viti e i dadi autobloccanti perdono la loro efficacia a causa di ripetuti allentamenti e serraggi. Per questo motivo, i dadi autobloccanti e le viti devono essere sostituiti da un rivenditore specializzato se sono allentati. • Tutti i collegamenti a vite e giunti rivettati devono essere saldi in sede.	x	

Controlli da effettuare	Descrizione	mensilmente prima dell'utilizzo	
		↘	↘
Gambe telescopiche: funzionamento e sicurezza	- Con i perni a molla premuti, deve essere possibile regolare con facilità l'altezza delle gambe telescopiche del deambulatore. - I tubolari non devono essere deformati o presentare altri danni.		X
Perni a molla: funzionamento	- Deve essere possibile spingere dentro i perni a molla, in modo da poter regolare con facilità l'altezza delle gambe telescopiche. - I perni a molla devono scattare udibilmente in posizione di blocco. - I fori per i perni a molla non devono essere usurati fortemente. I fori deformati non sono in grado di garantire un bloccaggio sicuro dei perni a molla.		X
Prodotto intero: funzionamento e danni	- Il telaio non deve presentare danni o incrinature. - Il telaio non deve essere deformato. Non è permesso raddrizzare i tubolari del telaio. - Eventuali danni funzionali e superficiali devono essere eliminati.		X
Targhetta identificativa: danni	Tutte le informazioni sulla targhetta identificativa devono essere chiaramente leggibili.		X
Controllo a vista: componenti lenti, rotture, corrosione o altri danni	 Pericolo di lesioni: se viene riscontrato un tale danno, il prodotto non deve essere utilizzato, in quanto non può essere garantito un uso sicuro.		X
Prodotto intero: sporcizia	Pulire l'intero prodotto in base al grado di sporco, ma comunque almeno una volta al mese (vedere il capitolo 7.4).		X

7.3 INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DI GUASTI

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il deambulatore non poggia con tutti e 4 i piedi a terra.	Il fondo non è piano.	Camminare con il deambulatore solo su un fondo piano e stabile.
	Nei puntali è presente un sasso o un altro tipo di sporcizia.	Rimuovere qualsiasi tipo di sporcizia
	Le gambe telescopiche non sono regolate alla stessa altezza.	Regolare le gambe telescopiche alla stessa altezza.
	Il telaio è deformato.	Consultare un rivenditore specializzato
	I puntali non sono fissati saldamente al telaio o sono danneggiati.	
Il telaio del deambulatore è instabile.	Il deambulatore non è stato aperto completamente.	Aprire completamente il deambulatore
	I perni a molla delle gambe telescopiche o del meccanismo di bloccaggio sono difettosi e pertanto non scattano correttamente in posizione di blocco.	Consultare un rivenditore specializzato
Non è possibile chiudere il deambulatore.	La traversa di piegatura o il meccanismo di bloccaggio sono difettosi.	Consultare un rivenditore specializzato
Il deambulatore si chiude inavvertitamente.	Il perno a molla del meccanismo di bloccaggio non è scattato in posizione di blocco.	Aprire completamente il deambulatore
	Il meccanismo di bloccaggio è difettoso.	Consultare un rivenditore specializzato
Le gambe telescopiche si spostano involontariamente in altezza.	I perni a molla non sono scattati correttamente in posizione di blocco.	Fare bloccare i perni a molla all'altezza corretta nei rispettivi fori, in modo che scattino udibilmente in posizione di blocco.
	I perni a molla sono difettosi e non sono più in grado di scattare correttamente in posizione di blocco.	Consultare un rivenditore specializzato
	I fori delle gambe telescopiche sono deformati e pertanto i perni a molla non sono più in grado di scattare correttamente in posizione di blocco.	
Le impugnature del deambulatore non offrono una buona presa.	Le impugnature sono danneggiate, usurate o lente.	Consultare un rivenditore specializzato

7.4 PULIZIA



NOTA BENE

- Per la pulizia non usare idropulitrici, sostanze chimiche aggressive, corrosive o additivi abrasivi.
- Per evitare la corrosione, dopo la pulizia assicurarsi che tutti i materiali siano completamente asciutti.

Il prodotto e i suoi componenti possono essere puliti passandovi un panno umido. In caso di sporco più intenso, utilizzare acqua tiepida alla quale è stato aggiunto un detersivo delicato. Dopo la pulizia, pulire con acqua limpida ed asciugare il prodotto con un panno.

Rimuovere qualsiasi tipo di impurità, ad es. sassolini, dai puntali.

7.5 DISINFEZIONE



AVVERTENZA

Pericolo di infezione: prima di qualsiasi cambio di persona il prodotto deve essere disinfettato.



NOTA BENE

Per la disinfezione, seguire le istruzioni per l'uso e per il trattamento del produttore del detergente e disinfettante.

Spruzzare accuratamente un disinfettante per superfici su tutti i componenti oppure bagnare un panno con un disinfettante e passarlo su tutti i componenti. Procedere con particolare cura alla disinfezione delle superfici a frequente contatto con le mani o la cute, ad es. le impugnature.

Consultare l'elenco aggiornato del Robert-Koch-Institut per scegliere un disinfettante compatibile con il materiale (www.rki.de).

I seguenti disinfettanti sono compatibili con il materiale:

- Disinfettanti privi di aldeide a base di alcool (max. 70% di alcool propilico)
- Disinfettanti a base di acqua (privi di alcool, privi di aldeide, privi di solventi e privi di profumo)

7.6 CESSIONE E RIUTILIZZO



AVVERTENZA

Pericolo di infezione: prima di qualsiasi cambio di persona il prodotto deve essere disinfettato. Ciò è importante per evitare contaminazioni crociate.



NOTA BENE

Se il prodotto è contrassegnato come modello realizzato su misura, la cessione e il riutilizzo sono esclusi.

Il prodotto è idoneo ad essere cessato e riutilizzato. Il numero di riutilizzi dipende dallo stato di

usura del materiale e dalla funzionalità del rispettivo prodotto. In caso di cessione del prodotto ad un nuovo utilizzatore oppure a un rivenditore specializzato, ricordarsi di consegnare tutti i documenti tecnici necessari per una manipolazione sicura.

Prima di un riutilizzo, il prodotto deve essere pulito, disinfettato e ispezionato per individuare eventuali danni e approvato da un rivenditore specializzato.

A tal fine, sul prodotto devono essere controllati tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.

7.7 SMALTIMENTO

Il prodotto è realizzato in alluminio e materiali plastici. Come il materiale d'imballaggio (cartone), anche questi materiali sono riciclabili. Se non si ha più bisogno del prodotto, contattare un rivenditore specializzato. Questo verrà a ritirare il prodotto per smaltirlo a regola d'arte o per continuare a utilizzarlo. Altrimenti, consegnare il prodotto presso un centro di smaltimento locale.

8.1 GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

La garanzia legale di conformità si riferisce a tutti i difetti del prodotto che possono essere attribuiti in maniera dimostrabile a difetti di materiale o di fabbricazione. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di disponibilità alla spedizione, al più tardi dalla

consegna. Sono esclusi dall'obbligo di garanzia i danni causati da usura, dolo o una manipolazione, un uso o una pulizia negligenza o impropri. Lo stesso vale per l'uso di detergenti, lubrificanti o grassi non idonei.

8.2 RESPONSABILITÀ CIVILE

La DIETZ GmbH risponde solo se i prodotti vengono impiegati nelle condizioni specificate e per l'uso previsto specificato. DIETZ raccomanda di usare i prodotti in maniera corretta e di curarli seguendo le istruzioni. La DIETZ GmbH non risponde per danni causati da componenti e ricambi non approvati dalla DIETZ GmbH. Le

riparazioni devono essere eseguite solo da un rivenditore specializzato o dal fabbricante stesso.



Categoria di prodotto: deambulatore

Prodotto: TOMTAR GS

Istruzioni per l'uso Versione 1.1 IT

Aggiornato al 2025-08 (NHA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germany

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

Salvo refusi, errori ed omissioni e modifiche al prezzo o al prodotto.

© DIETZ GmbH, Karlsbad

La riproduzione, anche parziale, è consentita solo previa autorizzazione scritta da parte di DIETZ GmbH, Karlsbad.



DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germany